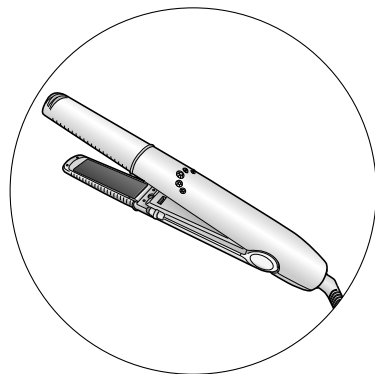




Operating Instructions
(Household) Straight & Curl Straightener
Model No. EH-HV10

English.....	3
Русский	15
Українська	27
Қазақша.....	41



Operating Instructions (Household) Straight & Curl Straightener

Model No. EH-HV10

Contents

Safety precautions	4	After Use.....	12
Parts identification	8	Cleaning	13
Tips for best straightening results	9	Specifications	13
Before Use.....	10	Troubleshooting	13
Using the straightener	10		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING



Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use the appliance.

- Doing so may cause burn, electric shock, or injury.



Never modify, disassemble, or repair.

- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation.

Contact an authorized service center for repair.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use with the cord bundled.

- Doing so may cause fire or electric shock.



Do not wrap the cord around the main body when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use when the plug or cord is damaged or hot.

- Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.

WARNING

-  **Never use the appliance if the plug fits loosely in a household outlet.**
 - Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.
-  **Do not connect or disconnect the plug to a household outlet with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.
-  **Do not use the appliance with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not leave the appliance unattended with the power connected or after use while the Iron Plate is still hot.**
 - Doing so may cause fire, burn, or discoloration or deformation of objects nearby.
-  **Do not store the appliance in a bathroom or location with high humidity. Also, do not place in a location where water may spill (such as top of a vanity).**
 - Doing so may cause electric shock or fire.
-  **Do not use in proximity of flammable materials (such as alcohol, benzine, thinner, spray, hair care product, nail polish remover).**
 - Doing so may cause an explosion or fire.
-  **Do not apply hair spray or flammable hair product to the main body or hair while using the appliance.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or burn.

-  **Do not immerse the appliance in water.**
- Do not use this appliance near water.**
- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**
 - Doing so may cause electric shock or fire.



This symbol on the appliance means “Do not use this appliance near water”.

- Immediately stop using and remove the plug if there is an abnormality or malfunction.**
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
-  **<Abnormality or malfunction cases>**
 - **The main unit stops occasionally, or the cord or the plug is abnormally hot.**
 - **The main unit is deformed or smells of burning.**
 - Immediately request inspection or repair at an authorized service center.
-  **Fully insert the plug.**
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.**
 - Failure to do so may cause fire, electric shock.

WARNING



Regularly clean the plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the plug and wipe with a dry cloth.



When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

CAUTION



Do not store the cord in a twisted state.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause electric shock or ignition.



Do not let the heated section touch the skin (ears, forehead, neckline, etc.).

- Doing so may cause burn.

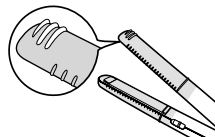


Do not use on infants.

- Doing so may cause burn.

Do not touch the shaded areas when in use or right after use since they will be hot.

- Doing so may cause burn.



Do not use the appliance with permanent wave liquids applied to your hair.

- Doing so may cause hair or skin trouble.



Do not use the appliance for any purpose other than the care of your own hair. (Do not use on pets, etc.)

- Doing so may cause burn.

CAUTION



Do not touch the heated sections such as Iron Plates when attaching or removing the Cap.
- Doing so may cause burn.



Do not attach the Cap while the Power Switch is ON.
- Doing so may cause burn.



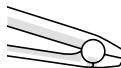
Do not use the appliance on the same bundle of hair for more than 2 times.
- Doing so may cause burn or damage your hair.



Disconnect the plug from the household outlet after use.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Hold the main body so the fingers do not touch the shaded areas during use.
- Failure to do so may pinch the fingers and cause injury.



Disconnect the plug by holding onto it instead of pulling on the cord.
- Failure to do so may cause the wire in the cord to break, and may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit.



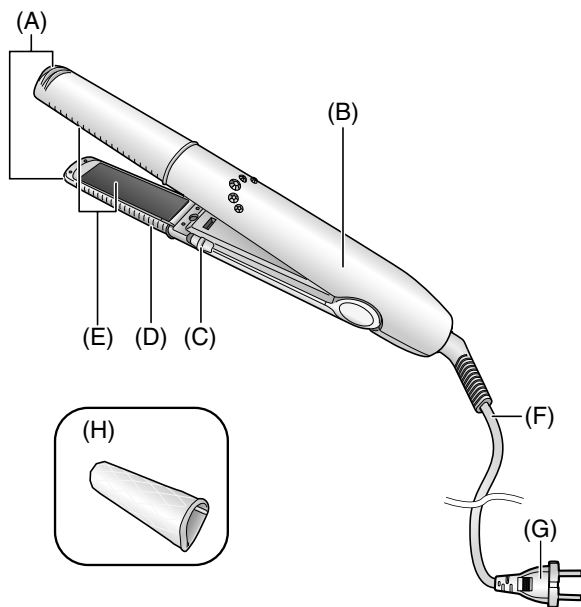
Slide the appliance down entirely through of your hair without stopping.
Only use the appliance on clean, dry and tangle-free hair.
- Failure to do so may cause burn or damage your hair.

Notes

- Styling will hold for 1 day only.
Hair will return to its normal condition after shampoo.
- Not suitable for those with extremely fizzled or curly hair.
- Some types of wig and hair extension will be weakened by heat and may change color or deteriorate.
- Storing the appliance with make up or hair care products still adhered may result in degradation in the plastic and discoloration or cracking, which may in turn prevent the appliance from working properly.
To clean the appliance, use a cloth that has been soaked in soap and water and well wrung out.

Parts identification

English



(A) Press Plate Tips
(B) Grip
(C) Power Switch [0/1]
(D) Press Plate
(E) Iron Plate

(F) Cord
(G) Plug

Attachment
(H) Cap

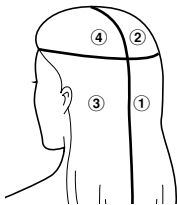


Tips for best straightening results

1 Brush your hair to ensure it is lying in the same direction.

2 Bundle and pin to hold your hair in the order shown in the illustration.

- If you have thick hair, separating the hair into more blocks will make the styling easier.

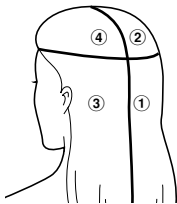


3 Practice with the power off.

- Please practice with the power off until you get used to it.

Styling order

Start styling from the bottom on the back of your head in the order of ① to ② [③ to ④ as well].



Hair types and straightening guidelines

The hair straightening effect may differ among individuals by the degree of curliness and hair type.

Hard-to-straighten hair

Coarse hair, Kinked hair

About hair-straightening products

- Do not use the straightener immediately after a home straight perm liquid is used. Doing so may damage your hair. (The straightener may be used 3-4 days after a straight perm liquid. The straightener may also be used 3-4 days after having your hair treated at a beauty parlor.)

About dyeing products

- Dyeing places great stress on the hair. After dyeing please wait for 2 or 3 days before using the straightener. If you use a temporary dye, wash it out and dry your hair before use.
- It takes some time after dyeing for the color to settle. In the case of the temporary dye, the dye can dirty the straightener if it is not fully washed out. Also, your hair cannot be straightened when it is wet.

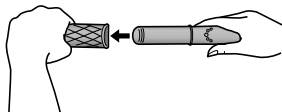
Before Use

Heating the Iron Plate

1 Insert the plug into the power outlet.

2 Remove the Cap (H).

- Hold the tip of the Cap (H) and pull it out.



3 Slide the Power Switch (C) to turn on the straightener.

- It will be ready in about 40 seconds for straightening hair.
- It will be ready in about 60 seconds for curling hair.
- Note that the time taken to reach operating temperature may vary depending on the operating environment.

Using the straightener

Straightening

1 Hold a bundle of hair with a width of approximately 5 cm.

- Do not take much hair as it may be difficult to straighten your hair.



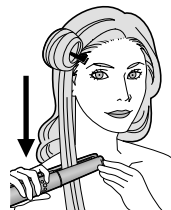
2 Clamp the bundle of hair with the Press Plate (D) facing inwards.



- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate (E).

3 With the hair clamped, move the straightener straight toward the hair ends.

- Move the straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).



- If you find the hair hard to straighten, slide the straightener while holding the Press Plate Tips (A).
- After straightening, style your hair using hair cream, wax, etc.

Curling

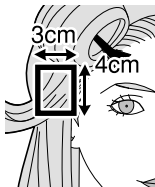
<For inward curls>

1 Hold a bundle of hair with a width of approximately 3 cm.

- Do not take much hair as it may be difficult to style your hair.



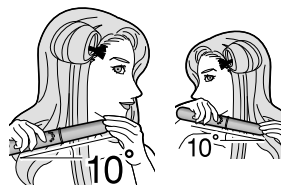
- Hold a bundle of hair in a square approximately 3 cm in width and 4 cm in length.



2 Tilt the main body 10° and clamp the bundle of hair.

- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate (E).
- Clamp the hair just above the point at which you want to make curls.

- Tilt the main body 10° towards the back-of-the-head.



3 After clamping a bundle of hair, rotate the main body through an angle amounting to slightly more than a half-rotation (180°).

- Rotate the main body with both hands.
- Rotate the main body inwards.



- After the half-rotation, ensure that the hair tips protrude towards the back-of-the-head.

<For outward curls>

Rotate the main body outwards.

- The only difference is the direction in which you rotate the main body. Otherwise, follow the steps for inward curls.



4 Keeping the straightener in the half-rotated position, slide it straight down towards the hair ends while clamping the bundle of hair.

- Move the straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).

**Recommended speeds (from scalp to hair ends)**

Semi-long	Approx. 4 - 5 sec.
Long	Approx. 7 - 8 sec.

- For a more defined curl, make a full rotation (360°) of the main body and slide it towards the hair ends.
- For an effective curl, move the straightener slowly at a same speed while clamping a small bundle of hair.

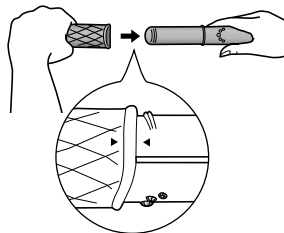
- Grip the root of an already created curl with your hand. Then move it up and down. It will give you a more defined curl. Do not detangle the finished curls until the hair cools down.
- After curling, style your hair using hair cream, wax, etc.

**After Use**

- Slide the Power Switch (C) to turn off the straightener.
- Remove the plug from the power outlet.

3 Attach the Cap (H).

- Hold the tip of the Cap (H).
- Insert the Cap (H) into the main body aligning the directions of the [▶][◀] marks.



Cleaning

Clean the straightener or Cap (H) after they have cooled and with the plug removed from the power outlet.

- Do not touch the body until it has cooled down.
- To clean the straightener or Cap (H), use a cloth that has been soaked in soap and water and well wrung out.
- Do not use alcohol, thinner, benzine or remover. Doing so may crack or discolor the surface of the straightener.

Specifications

Model No.: EH-HV10

Power source	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power consumption	22 W
Iron temperature	Approx. 210 °C

This product is intended for household use only.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
During use, the unit gives off a burning smell.	▶ Dust etc. are adhered to the Iron Plate.	▶ Clean the Iron Plate to remove any adherents.
The Iron Plate does not get hot.	▶ The cord is disconnected.	▶ Stop using immediately.
The main body is partially deformed.	→	

If problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Инструкция по эксплуатации
(Бытовой) Стайлер для выпрямления и завивки
Модель № EH-HV10

Содержание

Меры безопасности.....	16	После использования	24
Описание	20	Очистка	25
Рекомендации для наилучшего выпрямления волос.....	21	Технические характеристики	25
Перед использованием	22	Устранение неполадок	25
Использование щипцов для укладки волос	22		

Благодарим вас за приобретение изделия фирмы Panasonic.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

Меры безопасности

Для уменьшения риска получения телесных повреждений, гибели, поражения электрическим током, пожара и ущерба имуществу всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Расшифровка знаков

Для классификации и описания уровня опасности и ущерба, которые могут возникнуть в результате неправильного использования прибора и несоблюдения предупреждений, используются следующие знаки.



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной серьезных травм или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной незначительных травм.

Для классификации и описания инструкции, требующих соблюдения, используются следующие символы.



Этот знак предупреждает о том, что указанную операцию выполнять нельзя.



Этот знак предупреждает о том, что для правильного использования прибора необходимо выполнить указанную операцию.

ОСТОРОЖНО

Храните прибор в местах, недоступных для детей и младенцев.



Не позволяйте им пользоваться прибором.

- Это может привести к ожогу, поражению электрическим током или травме.



Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно модифицировать, разбирать и ремонтировать прибор.

- Несоблюдение этого указания может привести к возгоранию или травмам.

С целью ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.



Не превышайте номинальную мощность домашних розеток или проводки.

- Подключение большого количества приборов в одну розетку может привести к возникновению пожара из-за перегрева.



Не портите, не сгибайте, не тяните и не перекручивайте шнур.

Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не зажимайте его.

- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.



Не используйте прибор со связанным шнуром.

- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.



Не наматывайте шнур вокруг корпуса прибора при хранении.

- Несоблюдение этого указания может привести к разрыву провода шнура и поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.



Не используйте прибор, если вилка или шнур повреждены или нагреты до высокой температуры.

- Несоблюдение этого указания может привести к ожогам, поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.

ОСТОРОЖНО

Не используйте прибор, если вилка не вставлена полностью в розетку.



- Несоблюдение этого указания может привести к ожогам, поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.

Не включайте и не вынимайте вилку из розетки влажными руками.



- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травмам.

Не берите прибор влажными руками.



- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.

Не оставляйте включенный в сеть или горячий прибор без присмотра.



- Несоблюдение этого указания может привести к возникновению пожара, ожогам, обесцвечиванию или деформированию находящихся поблизости предметов.

Не храните прибор в непосредственной близости от ванн или мест с повышенной влажностью. Кроме того, не кладите прибор в места, где на них может попасть жидкость (например, на туалетный столик).



- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.

Не используйте прибор в непосредственной близости от воспламеняющихся материалов (таких как спирт, бензин, растворители, спреи, средства по уходу за волосами, жидкость для снятия лака).



- Несоблюдение этого указания может привести к взрыву или возникновению пожара.

Не пользуйтесь лаком для волос или средствами по уходу за волосами, которые могут воспламениться, во время использования прибора.



- Несоблюдение этого указания может привести к ожогам, поражению электрическим током или возникновению пожара.

Не погружайте прибор в воду.

Не используйте прибор в непосредственной близости от воды.



Не используйте данный прибор вблизи ванны, душа, водоема или каких-либо емкостей с водой.

- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.



Данное обозначение на приборе означает “Не используйте данный прибор возле воды”.

Немедленно прекратите использование и вытащите вилку из розетки, если есть какая-либо поломка или неисправность.

- Несоблюдение этого указания может привести к травмам, поражению электрическим током или возникновению пожара.



<Причины поломок и неисправностей>

• Прибор внезапно перестал работать или шнур или вилка слишком горячие.

• Прибор деформирован или пахнет паленым.

- Немедленно обратитесь в сертифицированный сервисный центр для осмотра или ремонта.

Полностью вставляйте вилку в розетку.



- Несоблюдение этого указания может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением, указанным на приборе.



- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

⚠ ОСТОРОЖНО

Периодически очищайте вилку от скапливающейся пыли.

- ⚠ - Несоблюдение этого указания может привести к возникновению пожара вследствие повреждения изоляции из-за влажности.
- Отсоедините прибор от сети и протрите вилку сухой тканью.

При использовании прибора в ванной комнате отключайте его из розетки после использования, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.

- ⚠ - Несоблюдение этого указания может привести к травмам и несчастным случаям.

Для обеспечения дополнительной безопасности рекомендуется установить в электросети ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО), номинальный остаточный рабочий ток которого не превышает 30 мА. Проконсультируйтесь у электрика.

- ⚠ - Несоблюдение этого указания может привести к травмам и несчастным случаям.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта.

Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором.

Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

- ⚠ - Несоблюдение этого указания может привести к травмам и несчастным случаям.

В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации его должен заменить изготовитель, сервисный центр изготовителя или квалифицированное лицо.

- Несоблюдение этого указания может привести к травмам и несчастным случаям.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не храните шнур питания в скрученном виде.

- ⊘ - Несоблюдение этого указания может привести к разрыву провода шнура и поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие короткого замыкания.

Не роняйте прибор и не подвергайте его ударам.

- ⊘ - Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или воспламенению.

Не прикасайтесь нагретыми частями прибора к коже ушей, лба, шеи и т. д.

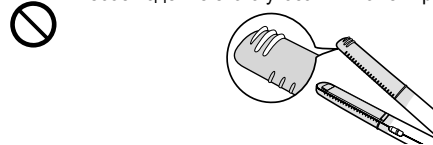
- ⊘ - Несоблюдение этого указания может привести к ожогам.

Не применяйте по отношению к младенцам.

- ⊘ - Несоблюдение этого указания может привести к ожогам.

Не прикасайтесь к темным областям во время использования прибора или сразу после этого, поскольку они очень горячие.

- Несоблюдение этого указания может привести к ожогам.



ВНИМАНИЕ

 **Не используйте прибор, если на ваши волосы нанесена жидкость для химической завивки волос.**
- Несоблюдение этого указания может привести к повреждению волос или кожи.

 **Используйте прибор только для ухода за своими волосами. (не используйте на домашних животных и т. д.)**
- Несоблюдение этого указания может привести к ожогам.

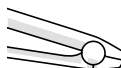
 **При надевании и снятии колпачка не прикасайтесь к зонам нагрева, например к выпрямляющим пластинам.**
- Это может привести к ожогу.

 **Не надевайте колпачок, когда выключатель питания находится в положении ВКЛ.**
- Это может привести к ожогу.

 **Не используйте прибор для одних и тех же прядей волос более 2 раз.**
- Это может привести к ожогу или повреждению волос.

 **После использования отключите прибор от сети.**
- Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара вследствие утечки тока в результате износа изоляции.

 **Во время использования держите прибор так, чтобы пальцы не касались темных областей.**
- Несоблюдение этого указания может привести к заземлению пальцев и травмам.



Отсоединяйте вилку, взявшись за нее, а не вытягивая за кабель питания.

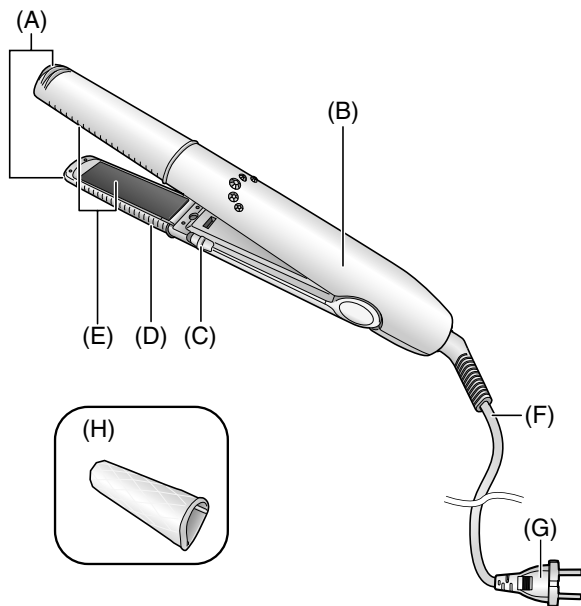
 - Невыполнение этого требования может привести к излому под нагрузкой жилы в кабеле питания и, как следствие, к ожогу, поражению электрическим током или пожару по причине короткого замыкания.

Проводите прибором по всей длине волос без остановки.

 **Прибор можно использовать только для чистых, сухих и расчесанных волос.**
- Невыполнение этого требования может привести к ожогу или повреждению волос.

Примечания

- Укладка будет держаться в течение только 1 дня. Волосы вернутся в обычное состояние после мытья головы.
 - Не подходит для пользователей с очень взъерошенными или кудрявыми волосами.
 - Некоторые типы париков или искусственных волос могут быть ослаблены воздействием тепла, поменять цвет или обесцветиться.
 - Остатки косметики и средств по уходу за волосами, налипшие на прибор, могут привести к разъеданию, обесцвечиванию или растрескиванию его пластиковых частей, что в свою очередь может повлечь за собой возникновение неисправностей в работе прибора.
- Для чистки прибора используйте смоченную в мыльной воде и хорошо выжатую ткань.



- (A) Наконечники прижимной пластины
- (B) Ручка
- (C) Выключатель питания [0/1]
- (D) Прижимная пластина
- (E) Выпрямляющая пластина

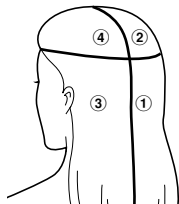
- (F) Кабель питания
- (G) Вилка
- Дополнительная принадлежность
- (H) Колпачок



1 Расчешите волосы, чтобы они лежали в одном направлении.

2 Соберите и заколите волосы в порядке, показанном на изображении.

- Если волосы очень густые или толстые, то разделение их на большее количество зон, что облегчит процесс укладки.

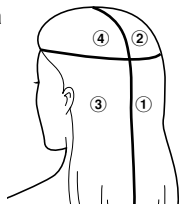


3 Тренировка с выключенным питанием.

- Потренируйтесь выполнять укладку прибором с выключенным питанием.

Порядок действий для выпрямления волос

Начните укладку с выпрямления прядей на затылке и продолжайте по направлению к лицевой части в порядке от ① к ② (и от ③ к ④).



Типы волос и указания по выпрямлению

Эффект выпрямления волос может различаться среди разных людей в зависимости от степени кудрявости и типа волос.

Волосы, сложные для выпрямления

Жесткие волосы, Спутанные волосы

О средствах для выпрямления волос

- Не используйте прибор в тот же день, когда вы использовали жидкость для химического выпрямления волос. Это может привести к повреждению волос. (Прибор можно использовать через 3-4 дня после использования жидкости для химического выпрямления волос. Прибор можно также использовать спустя 3-4 дня после обработки волос в салоне красоты.)

О средствах для окраски волос

- Окраска подвергает волосы сильному стрессу. После окраски волос следует подождать 2-3 дня, прежде чем использовать прибор. Если вы используете нестойкую оттеночную краску, смойте ее и высушите волосы перед использованием прибора.
- Вплетывание краски в волосы занимает некоторое время. И если краску не смыть полностью (в случае использования оттеночных красок), то она может испачкать прибор. Кроме того, мокрые волосы с трудом поддаются выпрямлению.

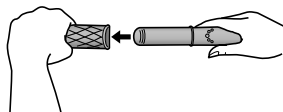
Перед использованием

Нагревание выпрямляющей пластины

1 Вставьте вилку прибора в розетку.

2 Снимите колпачок (H).

- Возьмитесь за край колпачка (H) и потяните его.



3 Переместите выключатель питания (C), чтобы включить щипцы для укладки волос.

- Приблизительно через 40 секунд щипцы будут готовы к выпрямлению волос.
- Приблизительно через 60 секунд щипцы будут готовы к завиванию волос.
- Учтите, что указанное время может отличаться в зависимости от условий окружающей среды.

Использование щипцов для укладки волос

Выпрямление

1 Отделите прядь волос шириной около 5 см.

- Не берите слишком много волос, поскольку толстая прядь может с трудом поддаваться выпрямлению.



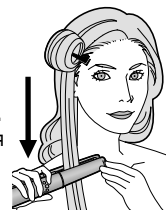
2 Захватите прядь волос так, чтобы прижимная пластина (D) была обращена внутрь.



- Зажимайте прядь волос по центру выпрямляющей пластины (E).

3 Зажав волосы между пластинами, перемещайте щипцы для укладки волос по прямой вниз к кончикам волос.

- Медленно перемещайте щипцы для укладки волос (медленнее, чем при обычном расчесывании щеткой).



- Если волосы плохо выпрямляются перемещайте щипцы для укладки волос, удерживая кончики прижимной пластины (А).
- После выпрямления уложите волосы с помощью крема, воска для волос и т.д.

Завивка

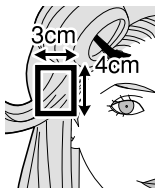
<Для завивки локонов вовнутрь>

1 Отделите прядь волос шириной около 3 см.

- Не берите слишком много волос, поскольку толстая прядь может с трудом поддаваться завивке.



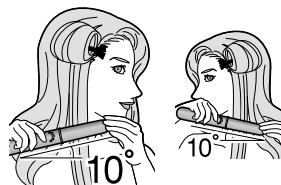
- Удерживайте прядь волос на участке приблизительно 3 см в ширину и 4 см в длину.



2 Поверните корпус прибора на 10° и зажмите прядь волос.

- Зажимайте прядь волос по центру выпрямляющей пластины (Е).
- Зажмите волосы над тем местом, от которого вы желаете сделать локоны.

- Наклоните корпус прибора под углом 10° по направлению к затылку.



3 Зажав прядь, поверните корпус прибора чуть больше чем на пол-оборота (180°), чтобы накрутить волосы.

- Поворачивайте корпус прибора обеими руками.
- Поворачивайте корпус прибора вовнутрь.



- После полуоборота корпуса убедитесь, что кончики волос, зажатые между пластинами прибора, обращены по направлению к затылку.

<Для завивки локонов наружу>

Поворачивайте корпус прибора наружу.

- Разница лишь в направлении, в котором поворачивается корпус прибора. Или следуйте процедуре для завивки локонов вовнутрь.

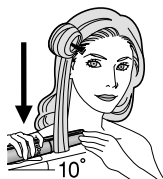


- После создания локона возьмите прядь у корней волос и слегка встряхните её. Это позволит создать более четкий локон. Перед окончательной укладкой локонов подождите, пока волосы полностью остынут.
- После завивки уложите волосы с помощью крема, воска для волос и т.д.



4 Удерживайте щипцы для укладки волос в положении пол-оборота и ведите их строго вниз к кончикам волос, зажимая прядь.

- Медленно перемещайте щипцы для укладки волос (медленнее, чем при обычном расчесывании щеткой).



Рекомендуемое время передвижения прибора
(по направлению от корней к кончикам волос)

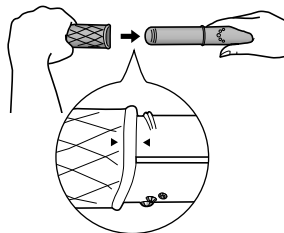
Волосы средней длины	Прибл. 4 - 5 с
Длинные волосы	Прибл. 7 - 8 с

- Для создания более выраженных локонов поверните прибор на полный оборот (360°) и ведите его вниз к кончикам волос.
- Для эффективной завивки зажмите небольшую прядь волос и перемещайте щипцы для укладки волос вниз медленно и плавно.

После использования

- 1 Переместите выключатель питания (С), чтобы выключить щипцы для укладки волос.
- 2 Выньте вилку из электророзетки.
- 3 Наденьте колпачок (Н).

- Возьмитесь за край колпачка (Н).
- Установите колпачок (Н) на корпус прибора, выровняв направление по меткам [▶][◀]



Очистка

Очищайте щипцы для укладки волос или колпачок (Н) только после того, как они остынут. Щипцы во время очистки необходимо отключить от электророзетки.

- Не прикасайтесь к корпусу прибора, пока он полностью не остынет.
- Для очистки щипцов для укладки волос или колпачка (Н) используйте ткань смоченную в мыльной воде и хорошо отожгайте.
- Не используйте спирт, растворитель, бензин или пятновыводитель.
Это может привести к растрескиванию или обесцвечиванию корпуса щипцов для укладки волос.

Технические характеристики

Модель №: EH-HV10

Источник питания	100-240 В ~ 50-60 Гц
Потребляемая мощность	22 Вт
Температура выпрямляющих пластин	Прибл. от 210 °С

Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Действие
Во время использования прибора чувствуется запах гари.	▶ К выпрямляющей пластине прилипла пыль и т.п.	▶ Очистите выпрямляющую пластину, чтобы удалить все прилипшие частицы.
Выпрямляющая пластина не нагревается.	▶ Кабель питания отключен.	▶ Немедленно прекратите использование прибора.
Корпус прибора частично деформирован.	→	

Если неполадку не удалось устранить, для ремонта прибора обратитесь в магазин, в котором он был приобретен, или в сервисный центр, авторизованный компанией Panasonic.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Панасоник Корпорэйшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Таиланде

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии.

Номер: X XX XX

— день

— месяц – Январь-01, Февраль-02 ...,
Декабрь-12

— год (последняя цифра номера года)
– 0-2010 , 1-2011 ..., 9-2019

Інструкція з експлуатації
(Побутового призначення) Стайлер для випрямлення
та завивання волосся
Модель № EH-HV10

Зміст

Заходи безпеки.....	28	Після використання.....	36
Опис	32	Очищення	37
Рекомендації для досягнення найкращих результатів	33	Технічні характеристики	37
Перед початком використання.....	34	Виявлення та усунення несправностей.....	37
Як користуватися випрямлячем	34		

Дякуємо Вам за покупку виробу компанії Panasonic.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

Заходи безпеки

Для зменшення ризику поранення, загибелі, ураження електричним струмом, пожежі та завдання шкоди майну завжди дотримуйтеся наведених нижче заходів безпеки.

Пояснення символів

Наведені далі символи використовуються для класифікації та опису рівня шкоди, травм і майнових збитків у разі недотримання заходів і неправильного використання приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.

УВАГА

Вказує на небезпеку, яка може призвести до виникнення незначних травм.

Наведені далі символи використовуються для класифікації та опису інструкцій, яких потрібно дотримуватися.

 Цей символ використовується для попередження користувачів про заборону виконання певних дій.

 Цей символ використовується для попередження користувачів про дії, яких необхідно дотримуватися щоб безпечно використовувати прилад.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не зберігайте прилад в місці, доступному для дітей та немовлят.



Не дозволяйте їм користуватися приладом.

- Це може призвести до опіку, ураження електричним струмом або травм.

Ніколи не модифікуйте, не розбирайте та не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до виникнення пожежі або травмування через несправну роботу.

Для ремонту приладу зверніться в авторизований сервісний центр виробника.

Не використовуйте прилад, якщо рівень струму в побутовій розетці або електромережі перевищує норму.



- Перевищення норми за рахунок підключення великої кількості вилок в одну побутову розетку може призвести до пожежі через перегрів.

Забороняється ушкоджувати, змінювати, перегинати, тягнути чи крутити шнур живлення.



Крім цього, не кладіть важкі предмети на шнур живлення та уникайте його заземлення.

- Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом або виникнення пожежі внаслідок короткого замикання.

Не використовуйте прилад, якщо шнур заплутався у вузол.



- Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електрострумом.

Не намотуйте шнур живлення навколо корпусу приладу під час зберігання.



- Це може призвести до заломлення шнура та стати причиною ураження електрострумом або пожежі внаслідок короткого замикання.

Не використовуйте прилад, якщо вилка або шнур гарячі чи їх пошкоджено.



- Такі дії можуть призвести до опіків, ураження електрострумом або виникнення пожежі внаслідок короткого замикання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

 Ніколи не користуйтеся приладом, якщо мережева вилка нещільно підключена до розетки.

- Такі дії можуть призвести до опіків, ураження електрострумом або виникнення пожежі внаслідок короткого замикання.

 Не вставляйте та не виймайте вилку мокрими руками.

- Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом і травмування.

 Не користуйтеся приладом, коли руки мокрі.

- Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом або виникнення пожежі внаслідок короткого замикання.

 Не залишайте прилад увімкненим без нагляду або після його використання, якщо випрямна пластина ще гаряча.

- Це може призвести до виникнення пожежі, опіків, знебарвлення або деформації предметів, що знаходяться поруч.

 Не зберігайте прилад у ванній кімнаті або в місцях із високим рівнем вологості. Крім цього, не кладіть прилад у місцях, де може пролитися вода (наприклад, на поверхню умивальника).

- Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом або виникнення пожежі.

 Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від легкозаймистих речовин (таких як спирт, бензин, розчинники, аерозольні розпилювачі, засоби для догляду за волоссям, рідина для зняття лаку).

- Такі дії можуть призвести до вибуху або виникнення пожежі.

 Не наносьте лак для волосся або легкозаймисті засоби для догляду за волоссям на корпус приладу або волосся під час використання приладу.

- Такі дії можуть призвести до виникнення пожежі, ураження електрострумом або отримання опіків.

Не занурюйте прилад у воду.

Не використовуйте цей прилад поблизу води.

 Не використовуйте цей прилад біля ванни, душу, басейну або інших ємностей із водою.

- Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом або виникнення пожежі.



Цей символ на приладі означає “Не використовуйте цей прилад біля води”.

Негайно припиніть використання та витягніть вилку з розетки, якщо є якесь пошкодження або несправність.

- Недотримання цього застереження може призвести до пожежі, ураження електрострумом або травми.



<Причини пошкоджень або несправностей>

• Прилад час від часу перестає працювати, або шнур чи вилка надто гарячі.

• Прилад деформувався або з'явився запах горілого.

- Негайно зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для огляду або ремонту приладу.



Повністю вставте вилку в розетку.

- Недотримання цього застереження може призвести до виникнення пожежі або ураження електрострумом.



Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від джерела живлення з напругою, яка відповідає номінальній напрузі, указаний на приладі.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі й ураження електричним струмом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Регулярно очищайте вилку приладу, щоб запобігти збиранню на ній пилу.

-  - Недотримання цього застереження може призвести до виникнення пожежі внаслідок пошкодження ізоляції через вологість.
Від'єднайте вилку та протріть її сухою серветкою.

Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, після використання вимикайте його з розетки, так як близькість води становить загрозу навіть тоді, коли живлення приладу вимкнено.

-  - Недотримання цього застереження може призвести до нещасного випадку або травми.

Для забезпечення додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі ванної кімнати пристрій захисного вимикання (ПЗВ), номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

-  - Недотримання цього застереження може призвести до нещасного випадку або травми.

Забораються користуватися цим приладом особам (у тому числі дітям) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам із браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання цього приладу, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися приладом.

-  - Недотримання цього застереження може призвести до нещасного випадку або травми.

Якщо пошкоджено шнур живлення, для запобігання небезпечній ситуації його має замінити виробник, сервісний центр виробника або відповідним чином кваліфікована особа.

-  - Недотримання цього застереження може призвести до нещасного випадку або травми.

УВАГА

Не зберігайте шнур живлення скрученим.

-  - Це може призвести до заломлення шнура та стати причиною ураження електрострумом або пожежі внаслідок короткого замикання.

Не допускайте падіння приладу та бережіть його від ударів об інші предмети.

-  - Такі дії можуть призвести до ураження електрострумом або до виникнення пожежі.

Уникайте контакту нагрітих частин приладу зі шкірою (вух, обличчя, шиї тощо).

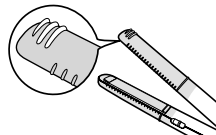
-  - Такі дії можуть призвести до отримання опіків.

Не використовуйте на малятах.

-  - Такі дії можуть призвести до отримання опіків.

Не торкайтеся позначених частин приладу під час або одразу після його використання, оскільки під час роботи вони сильно нагріваються.

-  - Такі дії можуть призвести до отримання опіків.



УВАГА

 **Не використовуйте прилад разом із засобами для перманентної завивки.**
- Такі дії можуть призвести до пошкодження волосся або шкіри голови.

 **Використовуйте прилад тільки для догляду за своїм волоссям. (Не використовуйте прилад на домашніх улюбленцях тощо)**
- Такі дії можуть призвести до отримання опіків.

 **Не торкайтеся до нагрітих деталей, наприклад до випрямних пластин, під час установлення чи знімання насадки.**
- Це може спричинити опіки.

 **Не торкайтеся до насадки, коли вмикач установлено в положення ON.**
- Це може спричинити опіки.

 **Не застосовуйте прилад до того самого пасма волосся більше двох разів.**
- Це може спричинити опіки й пошкодження волосся.

 **Після використання завжди від'єднуйте прилад від електромережі.**
- Невиконання цього застереження може призвести до ураження електрострумом або виникнення пожежі через витікання струму внаслідок руйнування ізоляції шнура.

 **Контакт нагрітих випрямних пластин і зволоженого волосся спричиняє виникнення пари.**
- Пильуйте, щоб не отримати опіки.

Під час використання тримайте прилад так, щоб пальці не торкалися позначених зон.



- Невиконання цього застереження може призвести до защемлення пальців і отримання травми.



Щоб від'єднати прилад від розетки, потягніть за штепсельну вилку, а не за шнур.

- Невиконання цієї вимоги може спричинити пошкодження шнура і коротке замикання. Існує небезпека отримання опіків, ураження електричним струмом і пожежі.



Не зупиняючись, пересуньте випрямляч до самих кінчиків волосся.

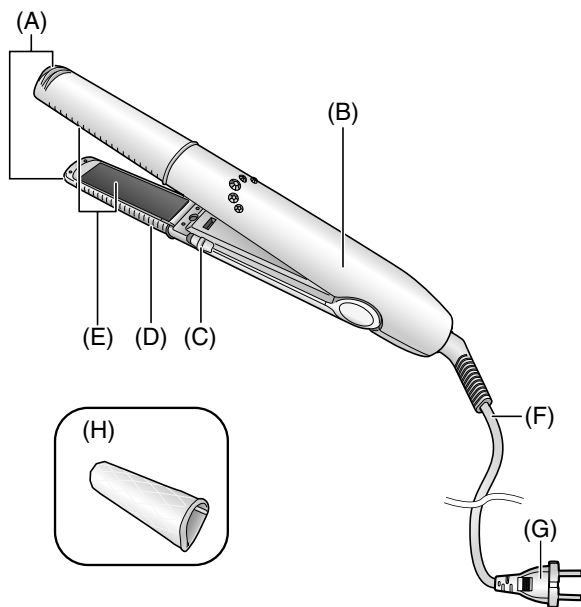
Використовуйте прилад на чистому, сухому, розчесаному волоссі.

- Невиконання цієї вимоги може спричинити опіки й пошкодження волосся.

Примітки

- Зачіска триматиметься лише 1 день. Волосся повернеться до нормального стану після миття.
- Цей прилад не призначений для людей із занадто жорстким або кучерявим волоссям.
- Під дією тепла перука чи шиньйон може зруйнуватися, змінити колір чи зазнати пошкодження.
- Залишки косметичних засобів і засобів для догляду за волоссям, які налипають на прилад, можуть призвести до роз'їдання, знебарвлення або розтріскування його пластикових частин, що у свою чергу може призвести до несправностей приладу.

Для чищення приладу використовуйте змочену в мильній воді та добре викручену тканину.



- (A) Наконечники притисної пластини
- (B) Ручка
- (C) Вмикач [0/1]
- (D) Притисна пластина
- (E) Випрямна пластина

- (F) Шнур живлення
- (G) Вилка

- Знімна деталь
- (H) Насадка

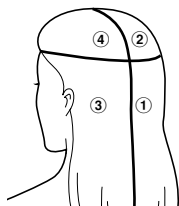


Рекомендації для досягнення найкращих результатів

1 Розчешіть волосся, щоб воно лежало в одному напрямку.

2 Зберіть і пришпильте пасма так, як показано на малюнку.

- Якщо волосся густе, розділіть його на більше частин, щоб полегшити процес укладання.

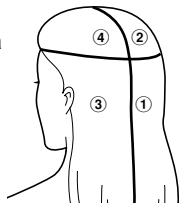


3 Потренуйтеся із вимкненим приладом.

- Потренуйтеся із вимкненим приладом, доки не звикнете.

Порядок випрямлення волосся

Почніть випрямляти пасма з нижньої частини потилиці у порядку від ① до ② (та від ③ до ④).



Типи волосся та вказівки щодо випрямлення

Ефект випрямлення волосся може різнитися серед різних людей залежно від типу волосся та ступеня хвилястості.

Волосся, важке для випрямлення

Жорстке волосся, заплутане волосся

Інформація про засоби для випрямлення волосся

- Не використовуйте випрямляч одразу після застосування рідини для хімічного випрямлення волосся. Це може призвести до пошкодження волосся. (Випрямляч можна використовувати через 3–4 дні після застосування рідини для хімічного випрямлення волосся. Випрямляч можна використовувати через 3–4 дні після відвідання салону краси.)

Про засоби для фарбування волосся

- Фарбування завдає сильного стресу волоссю. Після фарбування слід почекати 2–3 дні, перш ніж використовувати випрямляч. Якщо ви використовуєте тимчасову фарбу, добре змийте її та висушіть волосся перед використанням приладу.
- Після фарбування фарбі потрібен деякий час, щоб повністю увібралася. У випадку використання тимчасової фарби вона може забруднити випрямляч, якщо її добре не змити. Окрім цього, вологе волосся не випрямляється.

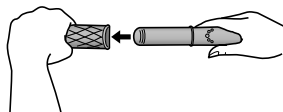
Перед початком використання

Нагрівання випрямної пластини

1 Вставте штепсельну вилку приладу в розетку.

2 Зніміть насадку (H).

- Візьміться за кінчик насадки (H) і зніміть її.



3 Пересуньте вмикач (C), щоб увімкнути випрямляч.

- Для випрямлення волосся зачекайте приблизно 40 секунд.
- Для завивки волосся зачекайте приблизно 60 секунд.
- Зауважте, що час, протягом якого прилад досягає робочої температури, залежить від робочого середовища.

Як користуватися випрямлячем

Випрямлення волосся

1 Відділіть пасмо волосся шириною приблизно 5 см.

- Не беріть занадто багато волосся, оскільки це ускладнить вирівнювання волосся.



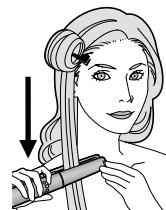
2 Затисніть пасмо волосся, спрямувавши притискну пластину (D) всередину.



- Затисніть пасмо волосся по центру випрямної пластини (E).

3 Затиснувши пасмо, пересувajte випрямляч у напрямку до кінчиків волосся.

- Пересувajte випрямляч повільно (повільніше, ніж при розчісуванні гребінцем).



- Якщо волосся не вдається випрямити, переміщуйте випрямляч, затиснувши наконечники притискної пластини (A).
- Укладіть випрямлене волосся за допомогою крему, воску для волосся тощо.

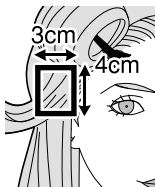
Завивка

<Завивка локонів усередину>

- 1** Відділіть пасмо волосся шириною приблизно 3 см.
- Не беріть занадто багато волосся, оскільки це ускладнить завивку волосся.



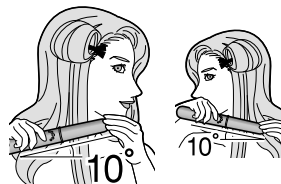
- Візьміть пасмо волосся приблизно 3 см завширшки та 4 см завдовжки.



- 2** Нахиліть корпус приладу під кутом 10° та зафіксуйте пасмо волосся.

- Затисніть пасмо волосся по центру випрямної пластини (E).
- Притисніть волосся у тому місці, з якого ви бажаєте зробити локон.

- Нахиліть корпус приладу під кутом 10° до потилиці.



- 3** Зафіксуйте пасмо волосся та поверніть корпус приладу трохи більше ніж на півоберта (180°).

- Обертайте корпус приладу обома руками.
- Обертайте корпус приладу в напрямку до себе.



- Обернувши корпус на півоберта переконайтеся, що кінчики волосся виступають з приладу та спрямовані в сторону потилиці.

<Завивка локонів назовні>

Обертайте корпус приладу в напрямку від себе.

- Єдина відмінність полягає в напрямку обертання корпусу приладу. Усі інші дії такі ж, як і для завивки локонів всередину.

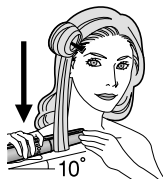


- Після завивки локона візьміть його рукою біля коренів волосся та злегка струсніть. Це допоможе створити більш чіткий локон. Перш ніж приступити до завершальної стадії укладання локонів, почекайте поки волосся повністю охолоне.
- Укладіть завите волосся за допомогою крему, воску для волосся тощо.



4 **Оберніть випрямляч на пів-оберта та пересувайте його вниз до кінчиків волосся, не випускаючи зафіксоване пасмо.**

- Пересувайте випрямляч повільно (повільніше, ніж при розчісуванні гребінцем).



Рекомендована швидкість (від коренів до кінчиків волосся)

Середнє	Прибл. 4 - 5 с
Довге	Прибл. 7 - 8 с

- Для створення більш чітких локонів поверніть корпус на (360°) та пересувайте його до кінчиків волосся.
- Для ефективного завивання затисніть невелике пасмо волосся і повільно та рівномірно рухайте випрямляч.

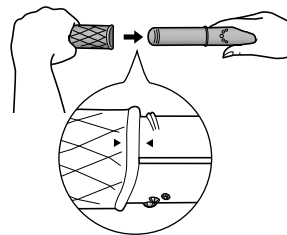
Після використання

1 Пересуньте вмикач (С), щоб вимкнути випрямляч.

2 Вийміть штепсельну вилку з розетки.

3 Установіть насадку (Н).

- Візьміться за кінчик насадки (Н).
- Установіть насадку (Н) на корпусі приладу так, щоб позначки [▶] [◀] збіглися.



Очищення

Перед тим як чистити випрямляч або насадку (Н), дайте їм охолонути та витягніть штепсельну вилку з розетки.

- Не торкайтесь корпусу приладу, поки він повністю не охолоне.
- Для чищення випрямляча або насадки (Н) використовуйте змочену в мильній воді та добре викручену ганчірку.
- Не використовуйте спирт, розчинник, бензин або засіб для видалення плям.

Це може спричинити знебарвлення поверхні випрямляча або появу тріщин.

Технічні характеристики

Модель №: EH-HV10

Джерело живлення	100-240 В ~ 50-60 Гц
Енергоспоживання	22 Вт
Температура випрямних пластин	Прибл. від 210 °C

Даний продукт призначено для використання виключно в побутових цілях.

Виявлення та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Дія
Під час користування приладом ви відчуваєте запах горілого.	▶ На випрямну пластину налип пил тощо.	▶ Очистіть вимрямну пластину від забруднень.
Випрямна пластина не нагрівається.	▶ Шнур від'єднано.	▶ негайно припиніть користуватися приладом.
Корпус частково деформований.		

Якщо несправність не вдалось усунути, для ремонту приладу зверніться до магазину, де він був придбаний, або до сервісного центру, авторизованого компанією Panasonic.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
Панасонік Корпорейшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Таїланді

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
0-800-309-880



601

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X XX XX

день

місяць -- Січень -- 01, Лютий -- 02 ...
Грудень -- 12

рік (остання цифра номера року) --
0 -- 2010 , 1 -- 2011 ... ,
9 -- 2019

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту
Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин
в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених
в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

MEMO

Українська

Пайдалану нұсқаулары
(Тұрмыстық) Түзеулеу және бұйралау Түзеткіш
Үлгі № EH-HV10

Мазмұны

Сақтық шаралары.....	42	Пайдаланып болған соң	50
Құрал бөлшектері	46	Тазалау	51
Шашты түзету жөніндегі кеңестер.....	47	Техникалық сипаттамалар	51
Қолдану алдында	48	Ақаулықтар жою	51
Түзеткішті пайдалану	48		

Осы Panasonic өнімін сатып алғаныңызға рақмет.

Осы құралды пайдаланар алдында мына нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Сақтық шаралары

Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт, және мүліктің бүлінуі қаупін азайту үшін әрқашан келесі қауіпсіздік шараларын орындаңыз.

Таңбалардың түсініктемесі

Келесі таңбалар ескертуге мән берілмей, өнімді дұрыс пайдаланбаған кезде орын алатын қатер, жарақат және жеке меншікке зақым келу деңгейінің классификациясын және сипаттамасын білдіреді.

ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақат немесе өлімге әкеп соғатын әлеуетті қатерді ескертеді.

АБАЙЛАҢЫЗ

Жеңіл жарақатқа әкеп соғатын қатерді ескертеді.

Келесі таңбалар орындалуы қажет нұсқаулардың классификациясы мен сипаттамасын көрсету үшін қолданылады.



Бұл таңба орындалмауы керек нақты жұмыс рәсімі туралы пайдаланушыларға ескерту жасау үшін пайдаланылады.



Бұл таңба құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуі үшін орындалуы керек нақты жұмыс рәсімі туралы пайдаланушыларға ескерту жасау үшін пайдаланылады.

ЕСКЕРТУ

Балалардың немесе сәбилердің қолы жететін жерде сақтамаңыз.



Оларға құралды пайдалану рұқсатын бермеңіз.
- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.

Өзгертпеңіз, бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.



- Әдеттен тыс әрекет нәтижесінде тұтануы немесе жарақаттауы мүмкін.
Жөндеу үшін құзырлы қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Розетка немесе электр сымдарының номиналды көрсеткішінен асатын жағдайда пайдаланбаңыз.



- Бір тұрмыстық розеткаға тым көп штепсельді айыр жалғау себебінен қатты қызып кету нәтижесінде өрт шығуы мүмкін.

Ток сымын зақымдамаңыз, өзгертпеңіз, күш салып майыстырмаңыз, тартпаңыз немесе бұрамаңыз.



Сондай-ақ, ток сымына ауыр зат қоймаңыз немесе қыспаңыз.
- Олай етсеңіз, электр сымының тұйықталуы нәтижесінде ток ұруы мүмкін.

Ток сымын байланған күйде қолданбаңыз.



- Олай етсеңіз, өрт шығуы немесе ток ұруы мүмкін.

Сақтап қойған кезде үшін ток сымын негізгі бөлігіне орамаңыз.



- Олай етсеңіз, ток сымындағы электр сымы сынып, тұйықталу нәтижесінде ток ұруы немесе өрт шығуы мүмкін.

Штепсельді айыр немесе ток сымы зақымдалған кезде немесе қызған кезде пайдаланбаңыз.



- Олай етсеңіз, күйдіруі, ток ұруы немесе электр сымының тұйықталуы нәтижесінде өрт шығуы мүмкін.

ЕСКЕРТУ

 **Штепсельді айыр розеткада бос тұрған жағдайда құралды пайдаланбаңыз.**

- Олай етсеңіз, күйдіруі, ток ұруы немесе электр сымының тұйықталуы нәтижесінде өрт шығуы мүмкін.

 **Штепсельді айырды розеткаға су қолыңызбен жалғамңыз.**

- Олар пайдаланса, ток ұруы немесе жарақаттауы мүмкін.

 **Құралды су қолыңызбен пайдаланбаңыз.**

- Олай етсеңіз, электр сымының тұйықталуы нәтижесінде ток ұруы мүмкін.

 **Құралды қуат көзіне қосылған күйде немесе Темір қысқыш әлі ыстық кезде қараусыз тастамаңыз.**

- Олай етсеңіз, өрт шығуы, күйдіруі немесе жақындағы заттардың түсін кетіруі немесе пішінін өзгертуі мүмкін.

 **Құралды ваннада немесе ылғалдылығы жоғары орында сақтамаңыз. Сондай-ақ, су төгілуі мүмкін орынға қоймаңыз (мысалы, жуыну бөлмесіндегі үстел үстіне).**

- Олай етсеңіз, ток ұруы немесе өрт шығуы мүмкін.

 **Өртенетін заттарға жақын жерде пайдаланбаңыз (мысалы, алкогольді сұйықтықтар, бензин, еріткіш, спрей, шаш күтіміне арналған өнім, тырнақ бояуын кетіргіш).**

- Олай етсеңіз, жарылуы немесе өрт шығуы мүмкін.

 **Құралды пайдаланып жатқан кезде шаш спрейін немесе өртенетін шаш өнімін қолданбаңыз.**

- Олай етсеңіз, ток ұруы, өрт шығуы немесе күйдіруі мүмкін.

 **Құралды суға салмаңыз. Құралды судың қасында қолданбаңыз. Құралды ванна, душ, бассейн немесе басқа да су толтырған резервуарларға жақын жерде пайдаланбаңыз.**

- Олай етсеңіз, ток ұруы немесе өрт шығуы мүмкін.



Құралдағы белгі “Құралды судың қасында қолданбаңыз” дегенді білдіреді.

Қалыптан тыс жағдай немесе ақау пайда болса, штепсельді айырды пайдалануды дереу тоқтатып, оны шығарып алыңыз.

- Олай етсеңіз, өрт шығуы, ток ұруы немесе жарақаттауы мүмкін.

 **<Қалыптан тыс жағдай немесе ақау жағдайлары>**
• Негізгі құрылғы жиі өшіп қалады немесе ток сымы не штепсельді айыр әдеттен тыс ыстық.
• Негізгі құрылғы пішіні өзгерген немесе күйгеннің иісі шығады.

- Дереву құзырлы қолдау көрсету орталығының тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

 **Штепсельді айырды толықтай қосыңыз.**

- Олай етпесеңіз, өрт шығуы немесе ток ұруы мүмкін.

 **Әрқашан құралдың көрсетілген ток кернеуіне сәйкес электр тогы көзімен жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.**

- Бұл талапты орындамасаңыз, өртке, электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ

Шаң жиналып қалуына жол бермеу үшін штепсельді айырды жиі тазалап тұрыңыз.

-  - Олай етпесеңіз, ылғалдылықтан пайда болған изоляция нәтижесінде өрт шығуы мүмкін. Штепсельді айырды суырып, құрғақ матамен сүртiңiз.

Өшiрiлген құралды суға жақын жерде қолдану қауiптi болғандықтан, оны ванна бөлмесiнде пайдалану кезiнде құралды қолданғаннан кейiн қуат кезiнен ажыратыңыз.

-  - Олай етпесеңіз, келеңсiз оқиға болуы немесе жарақаттауы мүмкiн.

Қосымша қорғауды қамтамасыз ету үшiн ванна бөлмесiнiң электр тiзбегiнде 30 МА-ден аспайтын номиналды тоқ күшiнде iске қосылатын дифференциалды қорғауыш құралды (RCD) орнату ұсынылады. Ақыл-кеңестi орнатушыдан сұраңыз.

-  - Олай етпесеңіз, келеңсiз оқиға болуы немесе жарақаттауы мүмкiн.

Мына құрылғы денелiк, сенсорлық немесе ақыл-ой қабiлеттерi шектеулi немесе тиiстi бiлiмi мен тәжiрибесi жоқ адамдардың (балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Ондай адамдарға құрылғыны олардың қауiпсiздiгiне жауапты адамдардың басшылығымен және құрылғыны пайдалану нұсқаулары берiлгеннен кейiн ғана пайдалануына болады.

Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.

-  - Олай етпесеңіз, келеңсiз оқиға болуы немесе жарақаттауы мүмкiн.

Ток сымы зақымдалған болса, қауiп-қатердi болдырмау үшiн оны өндiрушi, өндiрушiнiң қызмет көрсету орталығындағы маман немесе рұқсаты бар бiлiктi мамандар ауыстыруы қажет.

-  - Олай етпесеңіз, келеңсiз оқиға болуы немесе жарақаттауы мүмкiн.

АБАЙЛАҢЫЗ

Ток сымын майыстырып сақтамаңыз.

-  - Олай етсеңіз, ток сымындағы электр сымы сынып, тұйықталу нәтижесінде ток ұруы немесе өрт шығуы мүмкін.

Құлатып алмаңыз немесе ток ұруынан сақтаңыз.

-  - Олай етсеңіз, ток ұруы немесе тұтануы мүмкін.

Қызған бөлігін теріңізге тигізбеңіз (құлаққа, маңдайға, мойынға, т.б.).

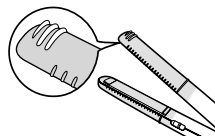
-  - Олай етсеңіз, күйдіруі мүмкін.

Балалар үшін пайдаланбаңыз.

-  - Олай етсеңіз, күйдіруі мүмкін.

Қолдану кезінде немесе қолданып бола салысымен келеңкелі аймақтарды ұстамаңыз, себебі олар ыстық болады.

-  - Олай етсеңіз, күйдіруі мүмкін.



АБАЙЛАҢЫЗ

 Шашыңызға жағылған перманентті бұйралағыш сұйықтықтармен құралды қолданбаңыз.

- Олай етпесеңіз, шашыңызға немесе теріңізге зақым келуі мүмкін.

 Бұл құрылғыны өзіңіздің шашыңызға күтім көрсетуден басқа мақсаттарға пайдаланбаңыз. (Үй жануарларына, т.б. қолданбаңыз)

- Олай етпесеңіз, күйдіруі мүмкін.

 Темір қысқыш сияқты қызатын бөлшектерді Қақпақты бекіткенде немесе алғанда ұстамаңыз.

- Күйіп қалуыңыз мүмкін

 Қуат қосқышы ҚОСУЛЫ кезде Қақпақты тіркемеңіз.

- Күйіп қалуыңыз мүмкін

 Құрылғыны бір шаш аумағына 2 реттен көп пайдаланбаңыз.

- Шашыңызды күйдіріп немесе зақымдап алуыңыз мүмкін.

 Қолданып болғаннан кейін розеткадан суырыңыз.

- Олай етпесеңіз, изоляцияның бұзылуынан электр тогы шығып кетіп, ток ұруы немесе өрт шығуы мүмкін.

Негізгі бөлігін ұстағанда саусақтарыңыз көлеңкелі аймақтарға тимеуін қадағалаңыз.

- Олай етпесеңіз, саусақтарыңыз қысылып қалып, жарақаттауы мүмкін.



Ашаны ток сымынан тарту арқылы емес, өзінен ұстау арқылы ажыратыңыз.

- Осы талапты орындамасаңыз, ток сымындағы сым сынып, күйіп қалуға, электр тогының ұруына немесе өрт не қысқа тұйықталу болуына себеп болуы мүмкін.

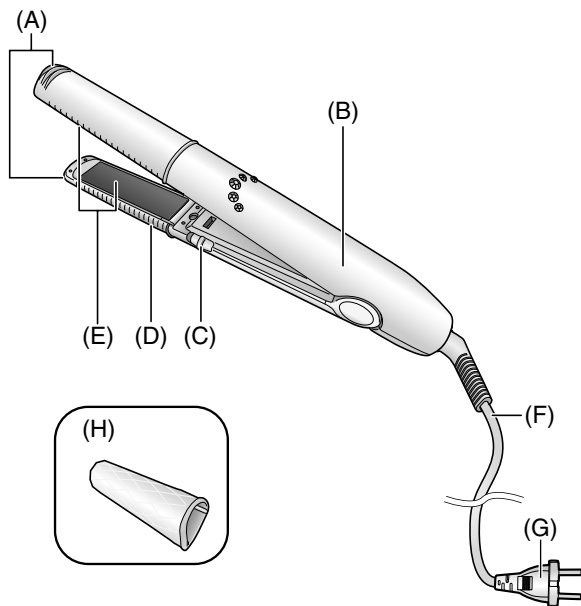
Құрылғыны шаш бойымен төмен қарай тоқтаусыз сырғытыңыз.

 Құрылғыны тек таза, құрғақ және түзу шашқа пайдаланыңыз.

- Бұл талаптарды орындамасаңыз, шашыңызды күйдіріп немесе зақымдап алуыңыз мүмкін.

Ескертпелер

- Бұйраланған шаш тек қана 1 күн ішінде осы қалпын ұстайды. Жуылған шаш өз қалыпты жағдайына қайтады.
- Аса тыңдамайтын немесе бұйра шашқа жарамды емес.
- Кейбір парик немесе ұзарту үшін қосылған шаш түрлері қызудан әлсіреп, олардың түсі өзгеруі немесе олар тозуы мүмкін.
- Құралды бояулармен немесе шаш күтімі өнімдерімен сақтау пластикалық бөліктерінің нашарлауына және түсінің өзгеруіне немесе шытынауына әкелуі мүмкін, ол өз кезегінде құралдың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіруі мүмкін. Құралды тазалау үшін сабынды сумен дымқылданған және жақсы сығылған шүберекті пайдаланыңыз.



(A) Түзеткіш қысқыш
ұштары
(B) Қысқыш
(C) Қуат қосқышы [0/1]
(D) Түзеткіш қысқыш
(E) Темір қысқыш

(F) Ток сымы
(G) Қосыңыз

Қосымша
(H) Қақпақ

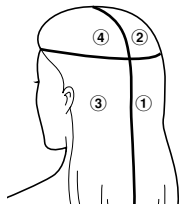


Шашты түзету жөніндегі кеңестер

1 Шашыңыздың бірдей бағытта болуын қамтамасыз ету үшін шашыңызды тараңыз.

2 Суретте көрсетілгендей ретпен шашты ұстау үшін шашты орап, түйіңіз.

- Егер шашыңыз қалың болса, шашты бөліктерге бөлу шашты сәндеуді оңайлатуы мүмкін.

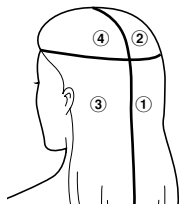


3 Қуатты өшіріп тұрып жаттығыңыз.

- Қолыңыз үйренгенше қуатты өшіріп жаттығыңыз.

Сәндеу тәртібі

①-ден ②-ге (сондай-ақ, ③-ден ④-ге) дейінгі тәртіппен сәндеуді бастың артқы бөлігінің төменгі жағынан бастаңыз.



Шаш түрлері және шашты тегістеуге арналған нұсқаулар

Шаштың бұйралану деңгейіне және шаштың түріне байланысты шашты тегістеу әсері адамдар арасында әр түрлі болуы мүмкін.

Тегістеу қиын шаш

Қатты шаш, бұйра шаш

Шаш түзеткіш заттар туралы

- Үйдегі химиялық жолмен түзету сұйықтығын қолданғаннан кейін бірден тегістегішті қолданбаңыз. Бұл шашқа зақым келтіруі мүмкін. (Тегістегішті химиялық жолмен түзету сұйықтығы қолданылғаннан соң 3-4 күннен кейін ғана пайдалануға болады. Сонымен бірге, шашты сұлулық салонында өндегеннен соң тегістегішті 3-4 күннен кейін пайдалануға болады.)

Шаш бояғыш заттар туралы

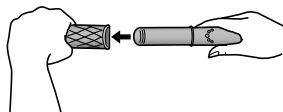
- Бояу шашқа кері әсер тигізеді. Тегістегішті шаш боялғаннан соң 2 немесе 3 күннен кейін пайдаланғаныңыз жөн. Уақытша бояғышты қолдансаңыз, оны жуып тастап, құралды қолданбас бұрын шашыңызды кептіріңіз.
- Бояу шашқа сіңуі үшін, бояғаннан кейін бірнеше уақыт керек. Уақытша бояған кезде бояу толығымен жуылмаса, ол тегістегішті ластауы мүмкін. Сондай-ақ, шашыңыз су болса, оны түзету мүмкін емес.

Темір қысқыш қыздыру

1 Ашаны қуат көзіне жалғаңыз.

2 Қақпақты (H) алыңыз.

- Қақпақтың (H) ұшын ұстап тұрып, оны сыртқа қарай тартыңыз.



3 Қуат қосқышы (C) сырғытып, түзеткішті қосыңыз.

- Ол шашты тегістеуге шамамен 40 секунд ішінде дайын болады.
- Ол шашты бұйралауға шамамен 60 секунд ішінде дайын болады.
- Жұмыс істеу температурасына жетуге кететін уақыт жұмыс істеу ортасына байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Түзету

1 Ені шамамен 5 см шаш бөлігін алыңыз.

- Бірден көп шашты алмаңыз, әйтпесе шашыңызды түзету қиын болуы мүмкін.



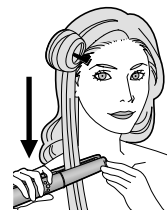
2 Бетін ішіне қаратып шаштың бөлігін түзеткіш қысқышпен (D) қысыңыз.



- Шаш бөлігін Темір қысқыш (E) ортасында қысып тұрыңыз.

3 Шашты қысып, түзеткішті шаштың ұшына дейін жылжытыңыз.

- Түзеткішті жаймен жылжытыңыз (шаш қылшағына қарағанда жаймен жылжытыңыз).



- Егер шашты түзету қиынға түссе, түзеткішті Түзеткіш қысқыш ұштары (А) ұстап тұрып, сырғытыңыз.
- Түзеткеннен кейін шашты шашқа арналған креммен, балауызбен және т.б. құралдармен реттеңіз.

Бұйралау

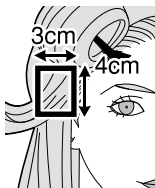
<Ішке қарай бұйралау үшін>

1 Ені шамамен 3 см шаш бөлігін алыңыз.

- Бірден көп шашты алмаңыз, өйткені шашыңызды сәндеу қиын болуы мүмкін.



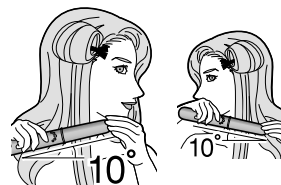
- Шаш түйінін шамамен ені 3 см, ұзындығы 4 см шаршыда ұстаңыз.



2 Құрылғы корпусын 10° градусқа қисайтып, шаш бумасын қысыңыз.

- Шаш бөлігін Темір қысқыш (Е) ортасында қысып тұрыңыз.
- Шашты бұйралау қажет жерден жоғары шашты ғана қысыңыз.

- Құрылғы корпусын 10° градусқа бастың артына қарай қисайтыңыз.



3 Шаштың бөлігін қысқаннан кейін, құрылғы корпусын бұрышқа қарай (180°) градусқа жартылай бұрудан сәл асырылып жеткенше бұраңыз.

- Құрылғы корпусын екі қолдап бұрыңыз.
- Құрылғы корпусын ішке қарай бұрыңыз.



- Жартылай бұрағаннан кейін шаштың ұштары бастың артына қарай шығып тұратынын тексеріңіз.

<Сыртқа қарай бұйралау үшін>

Құрылғы корпусын сыртқа қарай бұрыңыз.

- Жалғыз айырмашылық құрылғы корпусы бұрылатын бағытта болып табылады. Болмаса, ішке қарай бұйралауға арналған қадамдарды орындаңыз.



4 Түзеткішті жартылай бұрылған күйде ұстап тұрып, шаштың ұшына қарай төмен шаш түйіні қысылғанша сырғытыңыз.

- Түзеткішті жаймен жылжытыңыз (шаш қылшағына қарағанда жаймен жылжытыңыз).



Ұсынылатын жылдамдық (бас терісінен шаш ұштарына дейін)

Жартылай-ұзын	Шамамен 4 - 5 сек.
Ұзын	Шамамен 7 - 8 сек.

- Қатты байқалатын бұйра үшін, корпусы (360°) градусқа толық айналдырып, шаштың түбіне қарай сырғытыңыз.
- Тиімді бұйралау үшін шаштың кішкентай бөлігін қысып тұрып, түзеткішті бірдей жылдамдықпен жайлап жылжытыңыз.

- Шаштың жасалған бұйрасының түбін қолыңызбен ұстаңыз. Одан кейін оны жоғары және төмен жылжытыңыз. Ол қаттырақ байқалатын бұйраны береді. Шаш суығанша аяқталған бұйраларды шешіңіз.



- Бұйралағаннан кейін шашты шашқа арналған креммен, балауызбен және т.б. құралдармен реттеңіз.

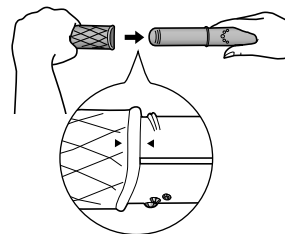
Пайдаланып болған соң

1 Қуат қосқышты (C) сырғытып, түзеткішті өшіріңіз.

2 Қуат ашасын қуат розеткасынан алыңыз.

3 Қақпақты (H) тіркеңіз.

- Қақпақ (H) ұшын ұстап тұрыңыз.
- Қақпақты (H) құрылғы корпусына [▶][◀] белгілерінің бағыттарына туралап кірістіріңіз.



Тазалау

Түзеткішті немесе Қақпақты (Н) суығаннан кейін және аша қуат розеткасынан алынғаннан кейін тазалаңыз.

- Құрылғы корпусы суығанша оған қол тигізбеңіз.
- Түзеткішті немесе Қақпақты (Н) тазалау үшін сабын суға батырылып, жақсылап сығылған шүберекпен сүртіңіз.
- Спирт, бояғыш еріткіші, жанармай немесе бояғыш жуу затын пайдаланбаңыз.

Бұлау жасау түзеткіштің бетін зақымдауы немесе түсін өзгертуі мүмкін.

Техникалық сипаттамалар

Үлгі нөмірі: EH-HV10

Қуат көзі	100-240 В ~ 50-60 Гц
Қуатты тұтыну	22 Вт
Түзеткіш қысқыш температурасы	Шамамен, 210 °С

Құралды үйдегі жағдайда ғана пайдалануға болады.

Ақаулықтар жою

Проблема	Ықтимал себептері	Әрекет
Пайдалану барысында құрылғы күйген иіс шығарады.	▶ Шаң мен басқа да тозаңдар темір қысқышқа жабысқан.	▶ Жайысқан заттарды алып тастау үшін темір қысқышты тазалаңыз.
Темір қысқыш қызбайды.	▶ Ток сымы ажыратылған.	▶ Пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
Негізгі корпус жартылай зақымдалған.		

Егер ақау әлі де шешілмесе, құрылғыны сатып алған дүкенге немесе жөндеу үшін Panasonic компаниясының рұқсатына ие қызмет орталығына хабарласыңыз.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

Панасоник Корпорэйшн

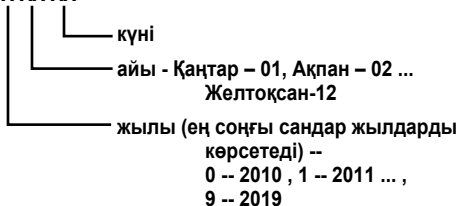
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Таиландта жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) құрылғының және адаптердің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X XX XX



Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан: АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан, 050057 город Алматы, ул. Тимирязева 42, здание 30. Информационный центр Panasonic: +7 (727) 298-09-09 -Для звонков из Алматы и Центральной Азии. 8-8000-809-809 -Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым: АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан, 050057, Алматы қаласы., Тимирязев көш. 42, 30-шы ғимарат Panasonic ақпарат орталығы: Тел. +7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін 8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін

MEMO

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2015